

# Einwohnergemeinde



Gerolfingen

Täuffelen



Die Gemeinde am Bielersee

---

## Einladung

### zur Einwohnergemeinde-Versammlung

**vom 4. Dezember 2023, 20:00 Uhr, in der Aula OSZ Täuffelen**

#### Traktandenliste

#### Seite

1. 01.0012.18 Feuerwehrreglement Genehmigung	3
2. 01.0202.00 Finanzplan 2024 – 2028 Information	4
3. 08.0110.00 Budget 2024 Genehmigung	6
4. 01.0012.23 Kindergarten- und Primarschulreglement Genehmigung	18
5. 01.0012.20 Bootshafenreglement mit –Verordnung Anpassung Anhang II, Genehmigung	18
6. 04.1623.00 Renovation Primarschulhaus, Kreditabrechnung Kenntnisnahme	19
7. 01.1905.00 Gemeindeinformationen Die Ressortvorsteher/innen informieren	20
8. 01.0300.00 Einwohnergemeindeversammlung Verschiedenes	20
9. 01.0442.00 Ehrungen	20

#### Aktenauflage

Reglemente und Reglements-Änderungen liegen 30 Tage, die übrigen Unterlagen zu den Traktanden 20 Tage vor der Versammlung bei der Gemeindeschreiberei Täuffelen-Gerolfingen zur Einsichtnahme auf.



Zusätzlich sind die Dokumente auf der Website unter der Rubrik Aktuell / Unterlagen Gemeindeversammlungen abrufbar: [www.taeuffelen.ch](http://www.taeuffelen.ch)

#### Rechtsmittelbelehrung

Gemeindebeschwerden gegen Erlassen (Reglemente) oder Versammlungsbeschlüsse (Rügepflicht) sind innert 30 Tagen, bzw. 10 Tagen in Wahlsachen, nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt des Verwaltungskreises Seeland, Stadtplatz 33, in 3270 Aarberg, einzureichen.

### **Stimmberechtigung**

Stimmberechtigt sind alle Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger, welche am Versammlungstag das 18. Altersjahr erreicht und sich in Täuffelen-Gerolfingen seit mindestens drei Monaten angemeldet haben (Niederlassung).

## **1. 01.0012.18 Feuerwehrreglement Änderungen Feuerwehrreglement; Genehmigung**

Thomas Schneider / sh

### **Erläuterungen**

Zur Planung und Ausführung eines grösseren Feuerwehrmagazins, nach Vorgabe der GVB, wurde der Sitzgemeindevertrag der Regio Feuerwehr mit den Anschlussgemeinden neu ausgearbeitet.

Daher gibt es Anpassungen im Feuerwehrreglement und die Feuerwehrkommission erhält mehr Kompetenzen.

Sämtliche Änderungen können im Dokument Gegenüberstellung Feuerwehrreglement alt/neu entnommen werden.

Neu verhandelt wird zurzeit auch der Zusammenarbeitsvertrag unter den Regio Feuerwehr-Gemeinden Hagneck, Mörigen, Sutz-Lattrigen und Täuffelen-Gerolfingen. Dieser regelt unter anderem die künftige Finanzierung des neuen Feuerwehrmagazins. Auch wird bei Unstimmigkeiten zwischen der Feuerwehrkommission und dem Gemeinderat der Sitzgemeinde ein Schlichtungsverfahren eingeführt.

### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Änderungen des Feuerwehrreglements zu genehmigen.



Die Unterlagen zu den Traktanden der Gemeindeversammlung können über den QR-Code oder unter [www.taeuffelen.ch](http://www.taeuffelen.ch) (Home/Aktuell/Unterlagen Gemeindeversammlungen) heruntergeladen werden. Die Akten liegen zusätzlich bei der Gemeindeverwaltung am Schalter zur Einsichtnahme auf.

## 2. 08.0111.00 Finanzplan

### Finanzplan 2024 – 2028; Information

Lukas Lüscher / am

#### Allgemeine Informationen

Der Finanzplan ist ein zentrales Planungsinstrument der Gemeinde. Er zeigt die Entwicklung der Erfolgsrechnung sowie der geplanten Investitionen über die nächsten 5 Jahre auf. Er stützt sich auf die abgeschlossene Rechnung 2022, das Budget 2023 und das Budget 2024. Ein wichtiger Teil des Finanzplanes ist der Investitionsplan, welcher die anstehenden Projekte aufzeigt. Der Finanzplan ist ein unverbindliches Arbeitsinstrument und dient dazu, frühzeitig aufzuzeigen, welche Massnahmen für die Führung eines gesunden Finanzhaushaltes ergriffen werden müssen.

#### Steueranlage (keine Anpassung geplant)

Die jährlich anfallenden Beitragskosten von rund CHF 3.2 Mio. an den Lastenausgleich des Kantons Bern schränken den finanziellen Handlungsspielraum des Gemeinderats stark ein und belasten den Finanzhaushalt. Diese Mehrkosten müssen mit Steuereinnahmen kompensiert werden. Ziel ist es die Steueranlage von 1.59% und die Liegenschaftssteuer von 1.25 Promille unverändert zu belassen. So ist gewährleistet, dass die Attraktivität und Agilität der Gemeinde Täuffelen-Gerolfingen bestehen bleibt.

#### Entwicklung Lastenausgleich

Eine strikte Aufgabenteilung von Kanton und Gemeinden ist nicht immer die optimale Lösung. Es gibt Aufgaben mit einem ausgeprägten Verbundcharakter, bei denen eine gemeinsame Aufgabenerfüllung sachgerecht und sinnvoll erscheint. Dafür bietet sich eine Finanzierung über einen Lastenausgleich an. Es bestehen sechs Lastenausgleichssysteme. Die Berechnung dieser Beiträge werden gestützt auf Angaben der kantonalen Finanzdirektion sowie der Erziehungsdirektion des Kantons Bern, unter Berücksichtigung der erwarteten Bevölkerungsentwicklung, vorgenommen. Nachstehende Tabelle zeigt die prognostizierte Entwicklung während der Finanzplanperiode. Diese Zahlen sind im vorliegenden Finanzplan berücksichtigt. Nicht aufgeführt sind die Beiträge an die Besoldung der Lehrpersonen, da diese nicht pro Einwohner berechnet werden.

Lastenausgleiche	2012	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Sozialhilfe	431	560	565	595	609	615	615
Ergänzungsleistungen	209	241	225	226	230	231	232
Familienzulage	4	5	5	5	5	5	5
Öffentlicher Verkehr	69	100	102	103	107	105	105
Neue Aufgabenteilung	88	184	183	182	183	182	181
<b>Total pro Einwohner</b>	<b>801</b>	<b>1'090</b>	<b>1'080</b>	<b>1'111</b>	<b>1'134</b>	<b>1'138</b>	<b>1'138</b>
<b>Gesamttotal in CHF</b>	<b>2'107'431</b>	<b>3'193'700</b>	<b>3'213'000</b>	<b>3'347'443</b>	<b>3'450'762</b>	<b>3'497'074</b>	<b>3'532'352</b>
<b>Mittlere Wohnbevölkerung</b>	<b>2'631</b>	<b>2'930</b>	<b>2'975</b>	<b>3'013</b>	<b>3'043</b>	<b>3'073</b>	<b>3'104</b>

Der durch übergeordnetes Recht vorgeschriebene und gebundene Aufwand in den Lastenausgleich des Kantons Bern erhöht sich weiterhin stark. Seit Einführung bzw. der Revision des neuen Lastenausgleichssystems im Rechnungsjahr 2012 stiegen die Kosten bereits um knapp 50% an.

## Investitionen

An der Gemeinderatssitzung vom 24. Oktober 2023 hat der Gemeinderat die grossen Projekte der nächsten Jahre priorisiert. Es wurde nicht nur das Kapital (Selbstfinanzierung/Aufnahme Fremdkapital), sondern auch die Ressourcen berücksichtigt. Täuffelen-Gerolfingen hat bis 2028 ein Investitionsvolumen von knapp CHF 20 Mio. geplant. Projektkosten wie bspw. Primarschule oder Kindergarten können mit den Nachbarsgemeinden auf Basis Einwohner/Schüler geteilt werden. Beim Feuerwehrmagazin wird eine Lösung mit einer Mitbeteiligung angestrebt

Investitionsvorhaben > CHF 30'000.00 gem. Aktivierungsgrenze						
	Budget 2024	Planung 2025	Planung 2026	Planung 2027	Planung 2028	Total
<b>Total Investitionen</b>	<b>4'525'000</b>	<b>1'310'000</b>	<b>4'330'000</b>	<b>4'695'000</b>	<b>4'300'000</b>	<b>19'160'000</b>
Davon zulasten Regio-Feuerwehr (Kostenteiler mit Hagneck, Möriken, Sutz)	75'000	75'000	1'900'000	70'000	0	<b>2'120'000</b>
Davon zulasten Primarschule (Kostenteiler mit Hagneck/Epsach)	260'000	495'000	80'000	4'000'000	4'000'000	<b>8'835'000</b>
Davon zulasten Bootshafen	40'000	0	400'000	0	0	<b>440'000</b>
Davon zulasten Abwasserrechnung	410'000	150'000	150'000	150'000	150'000	<b>1'010'000</b>
Davon zulasten Abfallrechnung	0	50'000	400'000	0	0	<b>450'000</b>
Verbleiben zulasten <b>allg. Haushalt</b> (Steuerhaushalt) inkl. Feuerwehr u. Primarschule	4'075'000	1'110'000	3'380'000	4'545'000	4'150'000	<b>17'260'000</b>
Investitionseinnahmen	1'530'000	0	0	0	0	<b>1'530'000</b>

## Fazit

Der vorliegende Finanzplan gibt einen Überblick über die mutmassliche Entwicklung des Finanzhaushaltes in den nächsten vier Jahren. Er bildet für den Gemeinderat ein strategisches Hilfsmittel und wird jährlich, aufgrund der neusten Erkenntnisse, angepasst. Externe Faktoren und Einflüsse wie Finanz und Wirtschaftslage, Teuerung und Gesetzgebung beschränken zudem den Handlungsspielraum einer Gemeinde. In den nächsten Jahren sind umfangreiche Investitionen geplant. Eine grosse Herausforderung, welche nur gemeinsam, mit guter Planung und Effizienz umgesetzt werden kann.



Das Budget 2024 und der Finanzplan 2024 - 2028 können über den QR-Code oder unter [www.taeuffelen.ch](http://www.taeuffelen.ch) (Home/Dienstleistungen/Gemeindeverwaltung/Abteilungen/Finanzverwaltung) heruntergeladen werden. Gedruckte Exemplare können zusätzlich bei der Gemeindeverwaltung abgeholt oder per Mail ([finanzverwaltung@taeuffelen.ch](mailto:finanzverwaltung@taeuffelen.ch)) bestellt werden.

**3. 08.0110.00 Budget 2024****a. Genehmigung der öffentlichen Abgaben**  
**b. Genehmigung des Budgets 2024**

Lukas Lüscher / am

**Auf einen Blick**

Basis für die abzuschätzenden Steuereingänge bilden die monatlich erscheinenden Prognosen der Einkommens- und Vermögenssteuern 2023 der Steuerverwaltung des Kantons Bern. Der Gemeinderat hat folgende Grundlagen für das Budget 2024 beschlossen:

- a) Steueranlage Natürliche Personen von 1.59, wie bisher;  
Steueranlage Juristische Personen von 1.59, wie bisher;
- b) Anpassung: Feuerwehrersatzabgabe von 10% (bisher 4%) des Staatssteuerbetrages, mindestens CHF 50.00 und höchstens **CHF 450.00** (bisher CHF 400.00);
- c) Liegenschaftssteuer von 1.25 Promille des amtlichen Wertes, wie bisher;
- d) Anpassung: Hundetaxe von **CHF 100.00** (bisher CHF 80.00) pro Tier;
- e) Kanalisationbenutzungsgebühren gemäss Abwassergebührentarif, wie bisher:
  - Frischwasserverbrauch CHF 2.80 pro m<sup>3</sup>
  - Grundgebühr pro Wohnung/Küche und Kopfbeitrag für natürliche Personen bei Landwirtschaftsbetrieben je CHF 150.00
  - für die übrigen Tarife wird auf den Abwassergebührentarif verwiesen.
- f) Kehrichtgebühren, wie bisher:
 

- für Einwohner	CHF	4.00	pro Monat
- für Kleingewerbe	CHF	4.00	pro Monat
- für Ferienhauszone:			
pro Wohnwagen	CHF	58.00	pro Jahr
pro Wochenendhaus	CHF	116.00	pro Jahr
Sportfischerhaus	CHF	232.00	pro Jahr
- für Gewerbecontainer:			
bis 26 Stück	CHF	150.00	pro Jahr
bis 52 Stück	CHF	300.00	pro Jahr
bis 104 Stück	CHF	450.00	pro Jahr
bis 156 Stück	CHF	600.00	pro Jahr
bis 208 Stück	CHF	750.00	pro Jahr
bis 260 Stück	CHF	900.00	pro Jahr
- für Grünabfuhr inkl. Mehrwertsteuer:			
individuelle Gebinde bis 60 Liter	CHF	22.00	pro Jahr
Container à 140 Liter	CHF	54.00	pro Jahr
Container à 240 Liter	CHF	86.00	pro Jahr
Container à 360 Liter	CHF	129.00	pro Jahr
Container à 660 Liter	CHF	237.00	pro Jahr
Container à 770 Liter	CHF	280.00	pro Jahr
Tagesvignetten	CHF	3.00	pro Gebinde

Zusätzlich zu den Kanalisation- und Kehrichtgebühren wird die Mehrwertsteuer von 8.1% erhoben.

Die Grünabfuhrvignetten verstehen sich inkl. 8.1% Mehrwertsteuer.

Der Gemeinderat hat die Anpassung der Hundetaxe, die Kanalisationbenutzungs- und die Kehrichtgebühren für das Jahr 2024 in eigener Kompetenz mit dem Budget 2024 am 24. Oktober 2023 genehmigt.

## Zusammenfassung

Für das Jahr 2024 wird ein Aufwandüberschuss von CHF 444'550.00 im Gesamthaushalt budgetiert.

<b>Gesamt Haushalt</b>		
<b>Ergebnis:</b>	<b>CHF</b>	<b>-444'550.00</b>
<b>Allgemeiner Haushalt</b>		
<b>Ergebnis:</b>	<b>CHF</b>	<b>-253'605.00</b>
<b>Spezialfinanzierungen</b>		
<b>Ergebnis:</b>	<b>CHF</b>	<b>-190'945.00</b>
<b>Bootshafen</b>		
<b>CHF</b>	<b>-44'430.00</b>	
<b>Abwasser Gemeinde</b>		
<b>CHF</b>	<b>-94'865.00</b>	
<b>Abwasser Ferienhausregion</b>		
<b>CHF</b>	<b>5'550.00</b>	
<b>Abfall</b>		
<b>CHF</b>	<b>-57'200.00</b>	

Bei der Erarbeitung des Budgets wurde den Grundsätzen der Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Notwendigkeit der Ausgaben erhöhte Aufmerksamkeit geschenkt. Es wird mit einer gleichbleibenden Steueranlage von 1.59 gerechnet. Für die Budgetierung der Einkommenssteuern (Natürliche Personen) diente die Hochrechnung der 2. Steuerrate 2023 als Grundlage. Die Budgetierung der übrigen Steuererträge basiert auf Prognoseberechnungen der Kantonalen Planungsgruppe Bern, monatlichen Auswertungen der Kantonalen Steuerverwaltung zum aktuellen Steuerjahr sowie Durchschnitts- und Erfahrungswerten.

Das Budget 2024 bewegt sich im ähnlichen Rahmen wie das Vorjahresbudget. Der Lastenausgleich bleibt in der Summe stabil. Bildung, Ergänzungsleistungen (EL) und Familienzulagen sowie neue Aufgabenteilung nehmen leicht zu, Sozialhilfe und Öffentlicher Verkehr leicht ab. Grösste Herausforderung sind die Mehrkosten von CHF 320'000.00 für die 17 Schüler, welche im 2024 von der Primarschule zur Oberstufe wechseln sowie die Herausforderungen Entsorgung Seegras.

Bei den Spezialfinanzierungen (SF) Abwasser werden die hohen Eigenkapital-Bestände mit Aufwandüberschüssen abgebaut. Die SF Abfall und SF Bootshafen weisen einen Aufwandüberschuss aus. Alle Eigenkapital-Bestände müssen in den nächsten Jahren überprüft werden.

Die Nettoinvestitionen liegen im 2024 mit CHF 2'995'000.00 höher als im Vorjahr. Geplant sind die Instandstellung der Schutzräume Burgerstrasse, der Ausbau KITA, das Einbringen des Ersatzdeckbelages im Gässli und die Kanalisationen Schrägweg und Gässli werden ersetzt.

Der Aufwandüberschuss 2024 im allgemeinen Haushalt wird dem Bilanzüberschuss (Eigenkapital) belastet. Dieser dürfte sich bis Ende 2024 folgendermassen darstellen:

Es zeigt voraussichtlich folgender Stand per 31.12.2024:

Eigenkapital am 01.01.2023 (29990.00)	CHF	3'187'471.33
Finanzpolitische Reserve (29400.01)	CHF	705'450.08
abzüglich budgetierter Aufwandüberschuss 2023	<b>CHF</b>	<b>-284'803.00</b>
abzüglich budgetierter Aufwandüberschuss 2024	<b>CHF</b>	<b>-253'605.00</b>
Verbleibendes Eigenkapital per 31.12.2024	CHF	3'354'513.41

Das verbleibende Eigenkapital entspricht rund neun Steueranlagezehnteln.

Die Gemeinde verfügt damit nach wie vor über eine solide Eigenkapitalbasis. Der Kanton empfiehlt, die langfristige Planung auf ein Eigenkapital in der Höhe von rund fünf Steueranlagezehnteln auszurichten, je nach der Höhe der geplanten Investitionen, was für die Gemeinde rund CHF 2.0 Mio. bedeutet.

## 1 Ergebnis

### 1.1 Übersicht Ergebnis des Gesamthaushalts Gemeinde

Betrieblicher Aufwand (SG 30, 31, 33, 35, 36, 37, 39)	CHF	13'947'042.00
Betrieblicher Ertrag (SG 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49)	CHF	13'312'292.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>-634'750.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	190'550.00
Finanzertrag (SG 44)	CHF	227'780.00
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	37'230.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>-597'520.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	1'001'053.00
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	1'154'023.00
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	-152'970.00
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>-444'550.00</b>

SG = Sachgruppen

<b>Investitionsausgaben</b>	<b>CHF</b>	<b>4'525'000.00</b>
<b>Investitionseinnahmen</b>	<b>CHF</b>	<b>1'530'000.00</b>
Nettoinvestition	CHF	2'995'000.00

### 1.2 Ergebnis Allgemeiner Haushalt (ohne Spezialfinanzierungen)

Betrieblicher Aufwand (SG 30, 31, 33, 35, 36, 37)	CHF	12'884'637.00
Betrieblicher Ertrag (SG 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47)	CHF	12'492'832.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>-391'805.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	149'700.00
Finanzertrag (SG 44)	CHF	125'100.00
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	-24'600.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>-416'405.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	991'223.00
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	1'154'023.00
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	-162'800.00
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>-253'605.00</b>

### 1.3 Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasser Gemeindebetrieb

(Konto: 7301)

Betrieblicher Aufwand	CHF	954'465.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	832'800.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>-121'665.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	-
Finanzertrag (SG 44)	CHF	26'800.00
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	26'800.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>-94'865.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	-
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	-
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	-
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>-94'865.00</b>

Kommentar:

Die Abwasserrechnung schliesst mit einem Gesamtergebnis von **CHF -94'865.00** ab.

Der Aufwandüberschuss wird mit der Spezialfinanzierung «Abwasser» verrechnet.

Kontostand (29002.00) per 01.01.2023: **CHF 1'634'491.81**

### 1.4 Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasser Ferienhauszone

(Konto: 7303)

Betrieblicher Aufwand	CHF	14'950.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	20'500.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>5'550.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	-
Finanzertrag (SG 44)	CHF	-
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	-
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>5'550.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	-
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	-
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	-
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>5'550.00</b>

Kommentar:

Diese Abwasserrechnung schliesst mit einem Gesamtergebnis von **CHF 5'550.00** ab.

Dieser Überschuss wird mit der Spezialfinanzierung verrechnet.

Kontostand (29002.01) per 01.01.2023: **CHF 120'918.60**

## 1.5 Ergebnis Spezialfinanzierung Abfall Gemeindebetriebe (Konto: 7301)

Betrieblicher Aufwand	CHF	356'560.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	298'260.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>-58'300.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	-
Finanzertrag (SG 44)	CHF	1'100.00
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	1'100.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>-57'200.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	-
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	-
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	-
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>-57'200.00</b>

Kommentar:

Die Abfallrechnung schliesst mit einem Gesamtergebnis von **CHF -57'200.00** ab. Der Aufwandüberschuss wird mit von der Spezialfinanzierung «Abfall» verrechnet.

Kontostand (29003.00) per 01.01.2023: **CHF 222'218.04**

## 1.6 Ergebnis Spezialfinanzierung Bootshafen (Konto: 3410)

Betrieblicher Aufwand	CHF	202'930.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	158'500.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>-44'430.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	-
Finanzertrag (SG 44)	CHF	-
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	-
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>-44'430.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	-
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	-
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	-
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>-44'430.00</b>

Kommentar:

Die Bootshafenrechnung schliesst mit einem Gesamtergebnis von **CHF -44'430.00** ab. Der Aufwandüberschuss wird mit der Spezialfinanzierung «Bootshafen» verrechnet.

Kontostand (29000.05) per 01.01.2023: **CHF 44'306.66**

## 1.7 Ergebnis Spezialfinanzierung Liegenschaften Finanzvermögen (Konto: 9630)

Betrieblicher Aufwand	CHF	24'100.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	-
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>-24'100.00</b>
Finanzaufwand (SG 34)	CHF	40'850.00
Finanzertrag (SG 44)	CHF	74'780.00
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	33'930.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>9'830.00</b>
Ausserordentlicher Aufwand (SG 38)	CHF	9'830.00
Ausserordentlicher Ertrag (SG 48)	CHF	-
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	9'830.00
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>CHF</b>	<b>-</b>

## Kommentar:

Die Spezialfinanzierung «Finanzvermögen aus Liegenschaften» schliesst ausgeglichen ab. Bei dieser Spezialfinanzierung handelt es sich um die Wohnungen beim Gemeindehaus.

Kontostand (29300.01) per 01.01.2023: **CHF 648'906.40**

## 2 Erfolgsrechnung

Zusammenzug Gliederung nach Sachgruppen (SG) Erfolgsrechnung (Aufwand)

SG	Aufwand	Budget 2024	Budget 2023	Veränderung in %
		Soll	Soll	
30	Personalaufwand	3'157'460	2'957'080	6.78%
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'302'304	2'341'925	-1.69%
33	Abschreibung Verwaltungsvermögen	754'850	638'375	18.25%
34	Finanzaufwand	190'550	155'835	22.28%
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	180'300	188'522	-4.36%
36	Transferaufwand	7'552'128	7'498'535	0.71%
37	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00%
38	Ausserordentlicher Aufwand	1'001'053	971'003	3.09%
39	Interne Verrechnungen	490'600	504'349	-2.73%
90	Abschluss Erfolgsrechnung (Spezialfinanzierungen)	5'550	5'530	0.36%
	<b>Total</b>	<b>15'634'795</b>	<b>15'261'154</b>	<b>2.45%</b>

### Personalaufwand (Sachgruppe 30)

Die Mehrkosten sind für Weiter- und Fachausbildung sowie Angebotserweiterung KITA (von 21 auf 30 Betreuungsplätze) budgetiert.

Details im Anhang: «Erfolgsrechnung nach Sachgruppen 30»

**Transferaufwand (Sachgruppe 36)**

Unter Transferaufwand werden vor allem die Leistungen welche an andere Gemeinwesen (Bund, Kanton, Gemeinden) entrichtet werden müssen (Lastenanteile zu unseren Lasten) verbucht.

Details im Anhang: «Erfolgsrechnung nach Sachgruppen 36»

## 2.1 Zusammenzug Gliederung nach Sachgruppen (SG) Erfolgsrechnung (Ertrag)

		Budget 2024	Budget 2023	Veränderung
SG	Ertrag	Soll	Soll	in %
40	Fiskalertrag	8'468'600	8'170'503	3.65%
41	Regalien und Konzessionen	122'500	122'500	0.00%
42	Entgelte	2'392'910	2'341'050	2.22%
43	Verschiedene Erträge	0	0	0.00%
44	Finanzertrag	227'780	219'565	3.74%
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	32'500	157'806	-79.41%
46	Transferertrag	2'295'782	2'094'167	9.63%
48	Ausserordentlicher Ertrag	1'154'023	1'069'223	7.93%
49	Interne Verrechnungen	490'600	504'349	-2.73%
91	Abschluss Erfolgsrechnung (Spezialfinanzierungen)	196'495	297'166	-33.88%
	Gesamtergebnis (Allgemeiner Haushalt)	253'605	284'825	-10.96%
		<b>15'634'795</b>	<b>15'261'154</b>	<b>2.45%</b>

**Transferertrag (Sachgruppe 46)**

Unter Transferertrag werden die Leistungen, welche von anderen Gemeinwesen (Bund, Kanton, Gemeinden) an die Gemeinde entrichtet werden müssen (Lastenanteile zu unseren Gunsten) verbucht.

Details im Anhang: «Erfolgsrechnung nach Sachgruppen 46»

Detaillierte Angaben sind dem Vorbericht Budget 2024 zu entnehmen.

## 2.2 Finanzen und Steuern im Detail

Die Steuereingänge werden, gestützt auf die Angaben in der Berechnungshilfe des Kantons, wie folgt geschätzt:

Steuerarten	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
	Steueranlage 1.59	Steueranlage 1.59	Steueranlage 1.59
Forderungsverluste allgemeine Steuern	-30'000.00	-30'000.00	-26'379.10
Einkommenssteuern natürliche Personen (NP)	6'250'000.00	6'100'000.00	5'484'402.60
Nachsteuern und Bussen Einkommenssteuern	9'000.00	9'000.00	24'486.10
Aktive Steuerausscheidungen Einkommen NP	90'000.00	90'000.00	90'640.15
Passive Steuerausscheidungen Einkommen NP	-210'000.00	-210'000.00	-271'759.60
Pauschale Steueranrechnung	-5'000.00	5'000.00	-3'390.35
Vermögenssteuern NP	800'000.00	800'000.00	709'410.50
Aktive Steuerausscheidungen Vermögen NP	30'000.00	30'000.00	36'651.55
Passive Steuerausscheidungen Vermögen NP	-50'000.00	-50'000.00	-35'212.10
Quellensteuern	50'000.00	50'000.00	139'215.40
Quellensteuern ausserhalb der Ertragsabrechnung aus BGSA (Bundesgesetz gegen die Schwarzarbeit, Grenzgänger)	2'000.00	2'000.00	2'366.05
Gewinnsteuern juristische Personen (JP)	250'000.00	130'000.00	315'471.35
Aktive Steuerausscheidungen Gewinnsteuern JP	35'000.00	35'000.00	20'352.15
Passive Steuerausscheidungen Gewinnsteuern JP	-10'000.00	-10'000.00	-11'379.25
Kapitalsteuern JP	500.00	500.00	2'018.95
Aktive Steuerausscheidungen Kapitalsteuern JP	1'000.00	1'000.00	706.20
Passive Steuerausscheidungen Kapitalsteuern JP	-1'000.00	-1'000.00	-103.30
Holdingsteuern	0.00	500.00	0.00
Eingang abgeschriebene Steuern	4'000.00	4'000.00	18'816.75
Forderungsverluste Sondersteuern	-2'000.00	-2'000.00	0.00
Lotteriegewinnsteuern	4'500.00	4'500.00	280.00
Grundstückgewinnsteuern	110'000.00	70'000.00	163'605.20
Sonderveranlagungen	260'000.00	260'000.00	241'138.15
Forderungsverluste Liegenschaftssteuern	-200.00	-2'000.00	0.00
Liegenschaftssteuern	835'000.00	820'000.00	835'786.55
Eingang abgeschriebene Liegenschaftssteuern	0.00	3.00	328.80
Forderungsverluste Hundesteuern	0.00	0.00	0.00
Erbschafts- und Schenkungssteuer	15'000.00	15'000.00	15'600.00
Hundesteuern	18'600.00	15'000.00	17'208.10
<b>Total</b>	<b>8'456'400.00</b>	<b>8'136'503.00</b>	<b>7'770'260.85</b>

## 2.3 Finanz- und Lastenausgleich Kanton Bern

Gemäss Finanzplanungshilfe des Kantons sind folgende Beträge in den Finanzausgleich einzuzahlen:

Finanz- und Lastenausgleich	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
<b>Grundlage</b>			
Bevölkerungszahl (mittlere Wohnbevölkerung)	2'975	2'930	2'930
Lehrergehälter (Grundlage: Schulkinder)	1'831'250	1'679'510	1'586'971
<b>Total Lehrergehälter</b>	<b>1'831'250</b>	<b>1'679'510</b>	<b>1'586'971</b>
Sozialhilfe	1'620'000	1'660'400	1'584'561
Ergänzungsleistungen	662'887	714'565	679'422
Familienzulagen	15'064	14'825	14'032
öffentlicher Verkehr	325'000	307'791	289'970
neue Aufgabenteilung	552'000	546'154	542'258
Pauschalisierung der Interventionskosten	7'175	6'820	6'739
<b>Total Lastenverteiler</b>	<b>3'182'126</b>	<b>3'250'555</b>	<b>3'116'982</b>
Disparitätenabbau (Ausgleich innerhalb des Kantons)	112'000	22'911	-83'097
Mindestausstattung	0	0	0
geografisch-topografische Lasten	0	0	0
Zuschuss soziodemografischer Lasten	23'000	22'000	26'481
<b>Total Finanzausgleich</b>	<b>135'000</b>	<b>44'911</b>	<b>-56'616</b>
<b>Nettoaufwand (inkl. Lehrergehälter)</b>	<b>5'148'376</b>	<b>4'974'976</b>	<b>4'647'337</b>
<b>Nettoaufwand (pro Kopf)</b>	<b>1'731</b>	<b>1'698</b>	<b>1'586</b>

Zurzeit ist Täuffelen-Gerolfingen eine Gemeinde, welche einen Zuschuss im **Finanz-** ausgleich unter den Gemeinden im Kanton Bern (Disparitätenabbau) von rund CHF 112'000.00 erhält.

### Zinsen

Die Passivzinsen der kurz-, mittel- und langfristigen Schulden werden auf CHF 117'000.00 geschätzt.

### 3 Investitionsrechnung

Für 2024 sind folgende Investitionen geplant:

		Investitions- betrag 2024	Nutzungs- dauer in Jahren	Abschreibungs- satz in %	Abschreibung ab 2023
<b>1506</b>	<b>Regionale Feuerwehrorganisation (Spezialfinanzierung)</b>				
	Neues Feuerwehrmagazin (Erarbeitung Konzept)	75'000.00	40	2.50%	*
<b>1620</b>	<b>Zivilschutz</b>				
	Wiederinstandstellen Notstrom Versorgung	1'700'000.00	33.33	3.00%	5'100.00
	Schutzzäume Burgerstrasse (Subvention Bund)	1'530'000.00			
<b>2110</b>	<b>Kindergarten</b>				
	Eröffnung neue Kindergartenklasse (von Epsach)	50'000.00	10	10.00%	5'000.00
<b>2170</b>	<b>Schulliegenschaften</b>				
	Tagesschule (Ausbau/Einrichtung zusätzliche Räumlichkeiten)	95'000.00	25	4.00%	*
	Machbarkeitsstudie Turnhalle	80'000.00	33.33	3.00%	*
	Schliessplan Schule	35'000.00	10	10.00%	3'500.00
<b>3210</b>	<b>Gemeindebibliothek</b>				
	Neue Gemeindebibliothek	80'000.00	10	10.00%	*
<b>3410</b>	<b>Bootshafen</b>				
	Beläge Bootshafen auswechseln	40'000.00	10	10.00%	4'000.00
<b>5451</b>	<b>Kindertagesstätte</b>				
	Ausbau KITA 2. Stock	1'620'000.00	25	4.00%	*
<b>6150</b>	<b>Gemeindestrassen</b>				
	Ersatz Deckbelag Gässli (nach Sanierung SWG)	190'000.00	40	2.50%	4'750.00
	Sanierung Schrägweg	80'000.00	40	2.50%	2'000.00
	Ersatz Torro Prof Mäher (Kubota)	70'000.00	10	10.00%	7'000.00
<b>7201</b>	<b>Kanalisationsnetz (Spezialfinanzierung)</b>				
	GEP - Generelle Entwässerungsplanung	50'000.00	10	10.00%	5'000.00
	Ersatz Kanalisation "Schrägweg"	170'000.00	80	1.25%	2'125.00
	Ersatz Kanalisation "Gässli"	190'000.00	80	1.25%	2'375.00
					<b>40'850.00</b>
		<b>Investitionsausgaben</b>	<b>4'525'000.00</b>		
		<b>Investitionseinnahmen</b>	<b>1'530'000.00</b>		

\* Die Abschreibungen fallen erst nach Vollendung des Projektes an.

### 3.1 Erläuterungen zum Investitionsprogramm

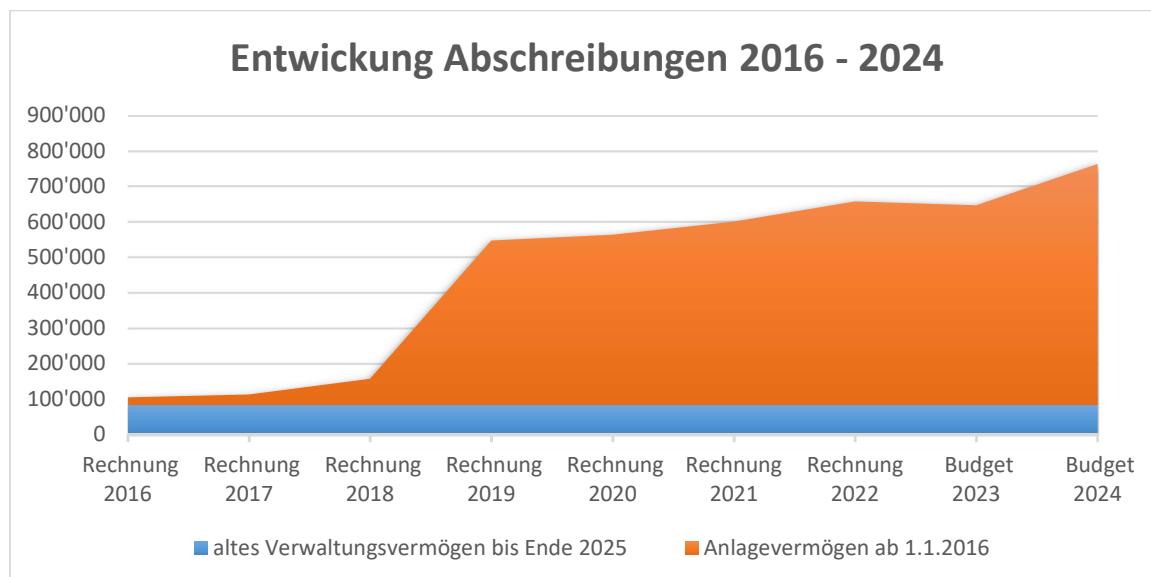
Die Investitionsrechnung erfasst jene Ausgaben und Einnahmen, die eigene oder subventionierte Vermögenswerte Dritter mit mehrjähriger Nutzungsdauer schaffen oder verbessern (Art. 79 Gemeindeverordnung). Die Investitionen werden nach Nutzungsdauer linear abgeschrieben, erstmals im Jahr der Fertigstellung. Die Verbuchung der Abschreibung erfolgt in der jeweiligen Funktion.

Geplant sind Investitionen ins Verwaltungsvermögen im nächsten Jahr von gesamthaft **CHF 4'525'000.00**. Bedingt durch die einmaligen Investitionseinnahmen (Rück erstattung aus Ersatzbeitragsfonds Bund/Kanton) von CHF 1'530'000.00 resultiert eine Nettoinvestition von CHF 2'995'000.00

Die ordentlichen Abschreibungen betragen laut dem Budget 2024 CHF 763'600.00 (Sachgruppe 33 + 366). Davon betreffen CHF 40'850.00 neue Abschreibungen, welche ab 2024 in die Jahresrechnung fliessen werden.

### 3.2 Entwicklung Abschreibungen seit 01.01.2016

Mit HRM2 werden die Abschreibungen linear ab Aktivierung in die Erfolgsrechnung gebucht. In der folgenden Grafik ist die Entwicklung seit Beginn der Einführung ersichtlich.



#### 4 Der Gemeinderat beantragt,

- a) Genehmigung der Steueranlage von 1.59 für natürliche und juristische Personen (unverändert)
- b) Genehmigung der Steueranlage für die Liegenschaftssteuern von 1.25‰ (unverändert) des amtlichen Wertes
- c) den Ansatz der Feuerwehrsteuerersatzabgabe mit 10% der Kantonssteuer bei einem Mindestbetrag von CHF 50.00 und dem Höchstbetrag von CHF 450.00 zu erhöhen (neu)
- d) Genehmigung Budget 2024 bestehend aus:

1. Ergebnis Gesamthaushalt	CHF	-444'550.00
2. Ergebnis Allgemeiner Haushalt (Steuerhaushalt)	CHF	-253'605.00
3. Ergebnis Abwasser Gemeinde	CHF	-94'865.00
4. Ergebnis Abwasser Ferienhauszone	CHF	5'550.00
5. Ergebnis Abfallentsorgung	CHF	-57'200.00
6. Ergebnis Bootshafen	CHF	-44'430.00



Das Budget 2024 und der Finanzplan 2024 - 2028 können über den QR-Code oder unter [www.taeuffelen.ch](http://www.taeuffelen.ch) (Home/Dienstleistungen/Gemeindeverwaltung/Abteilungen/Finanzverwaltung) heruntergeladen werden. Gedruckte Exemplare können zusätzlich bei der Gemeindeverwaltung abgeholt oder per Mail ([finanzverwaltung@taeuffelen.ch](mailto:finanzverwaltung@taeuffelen.ch)) bestellt werden.

## **4. 01.0012.23. Kindergarten- und Primarschulreglement Änderungen Kindergarten- und Primarschulreglement; Genehmigung**

Daniel Bingeli / ma

### **Erläuterungen**

Die Überführung der Primarschulkommission in die Fachgruppe Bildung zog auch eine Änderung der Kompetenzen der Schulleitung mit sich. Bei der Anstellungsbehörde wurde dementsprechend die Zuständigkeit angepasst.

Die Chance wurde genutzt, diverse Ergänzung aufzunehmen und kleine Anpassungen anzubringen, welche im Dokument «Gegenüberstellung Kindergarten- und Primarschulreglement alt/neu» entnommen werden können.

### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Änderungen des Kindergarten- und Primarschulreglements zu genehmigen.

## **5. 01.0012.20. Bootshafenreglement mit -Verordnung Anpassung Anhang II Bootshafenreglement; Genehmigung**

Adrian Hutzli / km

### **Erläuterungen**

Bei der Einführung des neuen Bootshafenreglements mit Verordnung 2018 wurde den bisherigen Mietern ein Besitzstand der bisherigen Platzgrösse eingeräumt. Bei Neuvermietungen wurde automatisch die neue Boxengrösse übernommen. Dies ergab insgesamt 44 verschiedene Platzgrössen, welche im Anhang II des Bootshafenreglements festgehalten wurden.

Um die Bearbeitung der umfangreichen Wartelisten zu vereinfachen, wurden insbesondere die Boxen-Längen vereinheitlicht, das heisst auf die maximale Länge vergrössert.

Die bisherige Breite 3.50 – 3.75m wurde auf zwei neue Breiten von 3.50m und 3.75m getrennt.

Diese beiden Änderungen vermindern die Anzahl der bisher 44 auf nun 20 Boxengrössen.

### **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Änderungen von Anhang II des Bootshafenreglements zu genehmigen.



Die Unterlagen zu den Traktanden der Gemeindeversammlung können über den QR-Code oder unter [www.taeuffelen.ch](http://www.taeuffelen.ch) (Home/Aktuell/Unterlagen Gemeindeversammlungen) heruntergeladen werden. Die Akten liegen zusätzlich bei der Gemeindeverwaltung am Schalter zur Einsichtnahme auf.

**6. 04.1623.00 Primarschule****Renovation Primarschulhaus Kreditabrechnung - Kenntnisnahme**

Daniel Binggeli / sm

**Erläuterungen**

Die Renovationsarbeiten am Primarschulhaus sind abgeschlossen. Die Arbeiten wurden abgenommen und die Beanstandungen behoben.

**Kreditabrechnung**

Kreditgenehmigung vom 16.03.2020	CHF	850'000.00
Effektive Kosten gemäss Abrechnung	CHF	881'708.70
Kreditüberschreitung	CHF	31'708.70

Infolge Mehrleistungen gegenüber dem Baubeschrieb sowie Mehraufwand in der Ausführung hat sich gegenüber dem bewilligten Kredit von CHF 850'000.00 eine Kreditüberschreitung von CHF 31'708.70 ergeben. Konkret sind die Mehrkosten wie folgt begründet:

Mehrleistungen:

- zusätzliche Schränke und Ergänzungen während der Ausführung
- mehr Einrichtungs-Boxen in den Schränken
- neue Schwellenverkleidung in Werkraum
- diverse kleinere Zusatzbestellungen

Unvorhergesehenes:

- Einbau von 2 Stahlstützen in zwei verschiedenen Wänden infolge Hourdis Decke (Elementdecke aus Tonhohlplatten, die als Einschub- bzw. Blinddecke zwischen den Stahl oder Holzträgern eingehängt werden) gemäss Angaben Bauingenieur
- Rückbau von Asbest in den Deckenverkleidungen
- Mehraufwand bei der Realisierung der Durchgänge zu Klassenzimmern

Beträgt der Nachkredit weniger als 15% des ursprünglichen Kredits beschliesst ihn der Gemeinderat (Art. 6 Abs. 3 OgR).

Die Kreditabrechnung wird der Versammlung hiermit zur Kenntnis gebracht.

## **7. 01.1905.00 Gemeindeinformationen Die Ressortvorsteher/innen informieren**

## **8. 01.0300.00 Einwohnergemeindeversammlung Verschiedenes**

## **9. 01.0441.00 Ehrungen Ehrungen für ausserordentliche Leistungen**

Der Gemeinderat darf erneut seine Glückwünsche für ausserordentlichen Leistungen an Mitbürgerinnen und Mitbürger überbringen.

Folgende Leistungen wurden uns gemeldet:

### **Damenturnverein Täuffelen**

2023 holte sich das Team1 zum 6. Mal in Folge den Schweizermeistertitel im Korbball.

### **Hansruedi Weyrich, Fotograf**

Beim diesjährigen Fotowettbewerb der Vogelwarte Sempach «Vögel in Europa» wurden aus über 8500 eingereichten Fotos gleich zwei seiner Bildaufnahmen ausgezeichnet:  
Ein Bartgeier in der Kategorie «Vogelbilder aller Art» und  
Ein Stimmungsbild mit Felsenschwalbe in der Kategorie «Emotion».

Dieser Fotowettbewerb gilt als einer der wichtigsten internationalen Wettbewerbe, bei dem sich die besten Vogelfotografen Europas messen.

Freundliche Grüsse

Gemeinderat Täuffelen-Gerolfingen